

蜀方

言

藻語



藻（及其他種）

李調元撰

16624

方

言

藻

李調元撰



叢書集成初編

方言 藻（及其他一種）

中華書局出版發行

（北京王府井大街三十六號）

秦皇島市資料印刷廠印刷

一九八五年北京新一版

開本：七八七乘一〇九二毫米三十二分之一

統一書號：一七〇一八·一五一

方言藻

此據函海本排印
初編各叢書僅有
此本

方言藻者。古今詩詞中所用之方言也。方言不可以言文。而文非方言。則又不能曲折以盡意。故不知方言者。不可以言文也。然而人之有文也。又非必求方言以實之也。往往有無聲之韻。至俗之詞。自然流露於吐屬之間。若有字。若無字。若可解。若不可解。文與義露所不居。而未嘗不曲折以盡其意。天籟自鳴。人所共曉。如是者。謂之方言也可。卽謂之文言也。亦可。予少讀唐宋人詩。間有一二字。索解不得者。執義理以求之。則愈固而不通。及沉潛而玩其意。反覆而熟其詞。又若必得此一二字而後快。且欲稍更易焉。而不得者。其足以發欲言之故。而寫難離之情。蓋莫妙於此。此所謂自然流露於吐屬之外者乎。夫乃知善爲文者。無不可達之意。無不可盡之言也。揚子方言。炳於世矣。而茲復從詩詞中求所謂方言藻者。何也。方者鄙俗之謂。方言而適於文之用。則謂之藻也。固宜。因於暇日。摘而彙之。使人知昔人詞章。雖雜之里巷鄙俚之言。亦未嘗無所本也。至若白樂天之老嫗皆解。元裕之所謂語言通眷屬者。則者功力純至。妙合自然。又非可執一二方言求之者。章山李調元序。

方言藻卷上

清 綿州李調元雨村撰

阿

阿我合切。顧氏日知錄云：隸釋漢殷阮碑陰云：其間四十人，皆字其名而繫以阿字，如劉興、阿興、潘京、阿京之類，必編戶民未嘗表其德。書石者欲其整齊而強加之，猶今閭巷之婦，以阿繫其姓也。又抱朴子：禰衡游許下，自公卿國士以下，衡初不稱其官，皆名之云阿某。三國志呂蒙傳注：魯肅拊蒙背曰：非復吳下阿蒙。世說注：阮藉謂王渾曰：與卿語不如與阿戎語，皆是其小時之稱也。亦有以阿繫其字者：世說：桓公謂殷淵源爲阿源，謝太傅謂王修齡爲阿齡，王子敬爲阿敬，婦人以阿繫姓，則隋獨孤后謂雲昭訓爲阿雲，唐蕭淑妃謂武后爲阿武，韋后降爲庶人，稱阿章，劉從諫妻裴氏稱阿裴，吳湘娶顏悅女，其母焦氏稱阿顏，是也。亦可以自稱其親：焦仲卿妻詩：堂上啓阿母，阿母謂阿女，是也。亦可爲不定何人之辭：古詩：道逢鄉里人，家中有阿誰？三國志龐統傳：先主謂曰：向者之論，阿誰爲失？晉書沈充傳：敦作色曰：小人阿誰？是也。阿者助語之辭：愚按：阿本收歌韻，不載入聲，然方言多讀作我合切。南人稱阿，猶北人稱老，如白香山詩：常被老元偷格律，是也。又阿堵，猶云此箇也。世說：舉卻阿堵物。又云：正在阿堵中。今皆用入詩詞矣。

恰

恰適當之詞。杜甫詩：野航恰受兩三人。又云：自在流鶯恰恰啼。恰恰，鳥聲。

合

合、應也。史記司馬相如傳：然則受命之符，合在於此矣。杜子美詩：禰性合幽棲。應合總成龍。陸游詩：此身合是詩人未。細雨騎驢入劍門。則合是二字，亦唐宋人方言也。

的無

的、定也。史記伯夷傳：儻所謂天道，是邪非邪。正義云：不敢的言是非，故云儻也。白香山詩：的無官職趁人來。

幕

幕、忽然也。馬莊父孤鸞詞：幕地刺桐花上，有一聲春喚。

格是

白香山詩：如今格是頭成雪。元微之詩：隔是身如夢。洪容齋隨筆云：格隔義同。猶云已是也。又白香山詩：都子新歌有性靈。一聲格轉已堪聽。與纔字意同。

劇

劇、說文云：尤甚也。又快也。世說：今日與謝孝劇談一出，一出，猶云一番。方言也。

遮莫

郭頌古墓斑狐記：遮莫千試萬慮，其能爲害乎。杜子美詩：遮莫隣雞下五更。遮莫、猶云儘教也。又盧祖臯

詞溪魚城脰切莫論錢切莫猶云慎毋方言也。

莫是

包何詩莫是上迷樓莫是方言猶云恐是也。

若爲

柳子厚詩若爲化得身千億散作峯頭望故鄉杜荀鶴詩承恩不在貌教妾若爲容若爲猶云如何也。又王摩詰詩明到衡山與洞庭若爲秋月聽猿聲杜子美詩幸不折來傷歲暮若爲看去亂鄉愁並是不可奈何之辭。

著

著附麗也猶今言士著之著許用晦詩逢著仙人莫下碁李義山詩記著南塘移樹時又杜子美詩迷方著處家李義山詩著處斷猿腸著處一作觸處王仲初詩諸院門開觸處行可證。

卻

溫飛卿詩莫羨相如卻到家又云香輦卻歸長樂殿又云卻逐嚴光向若邪又李義山詩何當共剪西牕燭卻話巴山夜雨時趙嘏詩谿頭盡日看紅蘂卻笑高僧衣上塵司空表聖詩逢人漸覺鄉音異卻恨鶯聲似故山又方澤詩貪看飛花忘卻愁君山老父詩日暮忘卻巴陵道又邢鳳春陽曲舞袖弓彎渾忘卻皆方言猶云了也。

竭來

呂氏春秋。膠鬲見武王於鮪水。曰。西伯竭來無欺我也。竭來語本此。顏延年秋胡詩。竭來空復。

沒

沒字只沒世二字見論語。句疑不應作莫字用。按小爾雅云。沒。無也。王仲初詩。暗中頭白沒人知。則古人有用之者矣。又謝康樂詩。陰霞屢興沒。讀蔑莫刻切。

萬一

史達祖東風第一枝詞。萬一灞橋相見。萬一。猶云僅也。

不道

李義山詩。不到劉盧是世親。不道。猶云不謂。不料。不意。

簇新

花榮夫人宮詞。廚船進食簇時新。方言以極新爲簇新。

任

任。聽其如何不以屑意也。杜審言詩。柳葉開時任好風。沈端節虞美人詞。一任落花飛絮兩悠悠。

特地

漢書內吉傳。西曹地忍之。李奇云。地。猶第也。師古云。地亦但也。王仲初詩。楊柳宮前忽地春。又作特地。方

雄飛詩。落絮縈風特地飛。特地方言。猶云故故也。

剩欲

勝與剩同。餘辭也。杜子美詩。剩欲提攜如意舞。皮襲美詩。剩欲與君終此志。溫飛卿詩。剩欲一名添鶴寢。剩欲猶云唯欲。又杜牧之詩。賸肯新年歸否。江南綠草迢迢。剩若云尙也。尙是冀望餘情。故剩可借爲尙也。

定應

定的辭也。世說。卿云艾艾。定是幾艾。子山蕩子賦。聞道夫壻定應迴。李義山詩。人間定有崔羅什。

徑須

徑猶直也。杜子美詩。過客徑須愁出入。

正爾

陶淵明詩。御冬足大布。簞絺以應陽。正爾不能得。哀哉亦可傷。又襄陽耆舊傳。莫作孔明擇婦。正得阿承醜女。正得與正爾。皆當時俗語。

更覺

杜子美詩。更覺良工心獨苦。南唐後主清平樂詞。離恨恰如春草。更行更遠還生。更猶益也。愈也。

浪

浪、猶漫也。杜子美詩。將詩莫浪傳。又云。附書元浪語。李義山詩。浪笑榴花不及春。浪笑、浪傳、輕脫之辭也。浪語、虛枉之辭也。

當日

當、丁浪切。王仲初詩。收盡邊旗當日來。當日、即日也。

向

白香山詩。得作義皇向上人。許棠詩。難問開元向前事。向上、已上也。向前、已前也。又通與儻意。韓退之進平淮西碑文表。向使撰次不得其人。

借如

藉、與借同。設辭也。詩大雅。借曰未知。亦既抱子。史記陳涉世家。藉第令毋斬。而戍死者固什六七。張曲江封事。借如諸司清要之職。常用第一之人。借如、假若也。凡詩中用借字俱倣此。

乍可

庾子山哀江南賦。乍風驚而射火。又王仲初詩。乍到宮中憶外頭。乍、猶甫也。今謂初到曰乍到也。又元微之詩。乍可沉爲香。不能浮作瓠。又云。乍可爲天上牽牛織女星。不願爲庭前紅槿枝。乍可、寧可也。

阿那

那、廣韵云。奴臥切。後漢書韓康傳。公是韓伯休那。注云。那、語餘聲也。音乃賀反。又李太白詩。萬戶垂楊裏。

君家阿那邊。阿助辭。那何也。阿那邊。猶云何處也。又蜀主王衍醉妝詞。那邊走。那邊走。莫厭金盃酒。那邊。方言彼處也。又通作奈。顧氏日知錄云。六朝人多書奈爲那。三國志注。文欽與郭淮書曰。所向全勝。要那後無繼何。宋書劉敬宣傳。令我那驃騎何。唐人詩多以無奈爲無那。如杜子美詩。杖藜不睡誰能那。王摩詰詩。強欲從君無那老。是也。

來得麼

麼。莫過切。語餘聲也。張泌江城子詞。好是問他來得麼。此與莫婆切者義同。語緩則爲平聲。語急則爲去聲耳。

渾箇

箇與个同。庾子山鏡賦。眞成箇鏡特相宜。箇。方言此也。皮襲美詩。檀身渾箇矮。渾箇。猶云如此。又韓退之詩。老翁眞箇似兒童。此箇字語助也。又王觀慶清朝慢詞。晴則箇陰則箇。飽箇得天氣有許多般。則箇亦語辭也。王冷然詩。河畔時時聞折柳。客中無箇不沾裳。無箇。猶云無一箇。省也。

若个

唐鹿門詩。若个傷春向路傍。猶云那个。又李咸用詩。干戈滿地能高臥。只箇逍遙是謫仙。猶云這個也。章穎小重山詞。身閒無箇事。且登臨。無箇事。猶云無一件事。此又以一件爲一箇也。

較

較比量之辭。王仲初詩。今日踏青歸較晚。又通作覺。世說。魏武謂修。我才不及卿。乃覺三十里。

稍稍

韓退之詩。余初不下喉。近亦能稍稍。稍稍。漸漸也。本史記食貨志。稍稍置均輸。以通貨物。杜子美詩。稍稍臨邊王相國。稍稍金甲事春農。稍稍。頗也。皆俗語。

被

白香山詩。常被老元偷格律。王仲初詩。弟子名中被點留。被者。爲其所如何也。

料

史達祖東風第一枝詞。料故園不捲重簾。誤了乍來雙燕。料計度也。左傳。臣料虞君。賈誼傳。竊料匈奴之衆。義同。

箇箇

箇箇。數也。枚也。杜詩。箇箇五花文。又樵聲箇箇同。又却繞井闌添箇箇。說文。竹枚也。方言。以一枚爲一箇。別作个。非。

旋逐

旋。事非豫爲之也。王仲初詩。旋翻曲譜聲初起。又范忠宣公義莊規矩劄子云。旋逐立定規矩。令諸房遵守。旋逐。方言也。

算便

算便二字義皆料也。姜夔揚州慢詞。杜郎俊賞。算如今重到須驚。陸叡瑞鶴仙詞。便行雲都不歸來。也合寄將音信。

見說

韓退之黃州賊事宣狀。臣自南來。見說江西所發共四百人。白香山詩。見說白楊堪作柱。按唐人多以聞說爲見說。當時方言如此。

謾道

萬楚詩。西施謾道浣春紗。錢山詩。謾誇天險劍爲峯。是也。又杜子美詩。漫勞車馬駐江干。漫亦通謾。猶云輕易也。又杜詩。忽漫相逢是別筵。忽漫猶云率爾也。

分

陳經國沁園春詞。分歲晚誅茅湖上山。分者豈言分已定也。今云揠得如此。

好在

李義山詩。好在青鸚鵡。好在蜀人語。猶爾也。又王仲初詩。在先教示小千牛。方言。凡豫爲之曰在先。

不會得

姜夔長亭怨慢詞。樹若有情時。不會得青青如此。不會得。猶云不解得。方言也。

耐可

韓退之詩。人生誠無幾。事往悲豈奈。豈奈。猶云如何耐得也。又廣雅云。奈。那也。李太白詩。耐可乘流直上天。耐。與奈通。耐可。猶云那可也。

奈何

書五子之歌。爲人上者。奈何不敬。奈何。猶云如何。俗云爲甚也。楚辭九歌。愁人兮奈何。九辨。君不知兮可奈何。此奈何。猶云如之何。俗云怎樣是也。

取次

皮襲美詩。等閒遇事成歌詠。取次衝筵隱姓名。取次。猶造次。次者。舍止之所也。取者。僅足之辭也。

畢竟

李義山詩。鶯花啼又笑。畢竟是誰春。猶言究竟也。皮襲美詩。醉鄉終竟不聞雷。義亦同。

大都

李山甫詩。大都爲水也風流。

方言藻卷下

恁

恁、方言此也。姜夔疎影詞。等恁時重覓幽香。已入小牕橫幅。又黃機水龍吟詞。恨茶蘼吹盡。櫻桃過了。便只恁成辜負。

甚

甚、廣韻。劇過也。姜夔探春慢詞。甚曰歸來。梅花零亂春夜。齊天樂詞。夜涼獨自甚情緒。甚。猶何也。又周密一枝春詞。東風尙淺。甚先有翠嬌紅嫵。甚。俗云爲甚也。

陡覺

陡、與斗通。猝然也。張九齡勅日本書。雲霧斗暗。所向迷方。汪莘憶秦娥詞。夜來陡覺霜風急。韓退之詩。斗覺霜毛一半加。

等閒

元微之詩。總被天公露雨露。等頭成長盡生涯。等頭。猶云一般。又孟東野詩。文魄旣飛越。宦情唯等閒。李義山詩。莫訝韓憑爲蛺蝶。等閒飛上別枝花。皮襲美詩。等閒遇事成歌詠。等閒與等頭。皆唐人方言。輕易之辭也。

也知

岑參詩也。如鄉信日應疎。杜甫詩也。傍桑陰學種瓜。又西蜀櫻桃也。自紅與亦意略同。

這

蜀主王衍醉妝詞者。邊走那邊走。毛晃云。凡稱此箇爲者箇。俗多改用這字。這乃迎也。按這音彥。今借作者。讀作者去聲。豈穀才詞氣。或無名氏詩云。三十六峯猶不見。況伊如燕這身材。唐詩用這字始此。

可要

李義山詩。可要昭陵石馬來。又云。此情可待成追憶。又云。可在青鸚鵡。方雄飛詩。棲身可在深。可要猶云。何用。可在猶云何必。又黃機醉江月詞。黃昏可更子規聲。薛煥塢。賀鑄清平樂詞。楚城滿目春華。可堪游子思家。可猶云那也。又盧祖皋賀新涼詞。可是功名從來誤。可是疑辭也。

好爲

好猶善也。珍重相屬之辭。李義山詩。好爲麻姑到東海。勸栽黃竹莫栽桑。

準擬

準猶定也。劉德仁詩。曾緣玉貌君王寵。準擬人看似舊時。

儘教

柳永卜算子詞。儘無言。誰會高意。周密探春詞。儘教寬盡春衫。儘猶任也。